

## PERCEPCIONES HUMANAS SOBRE LAS AVES RAPACES: UNA REVISIÓN SINÓPTICA CENTRADA EN LAS COSTUMBRES Y MITOS DE LA ZONA SUR-AUSTRAL DE CHILE

VÍCTOR RAIMILLA<sup>1,2,3</sup> Y JAIME RAU<sup>1,4</sup>

<sup>1</sup> Laboratorio de Ecología, Departamento de Ciencias Biológicas y Biodiversidad, Universidad de Los Lagos. Campus Osorno, Casilla 933, Osorno, Chile.

<sup>2</sup> Programa de Conservación de Aves Rapaces y Control Biológico, Centro de Estudios Agrarios y Ambientales. Casilla 164, Valdivia, Chile.

<sup>3</sup> Aumen o el Eco de los Montes. Casilla 393, Coyhaique, Chile.

<sup>4</sup> jrau@ulagos.cl

**RESUMEN.**— Las aves rapaces han simbolizado poder a nivel global y son parte de los mitos y las leyendas locales. En la zona sur-austral de Chile, las actitudes humanas hacia las aves rapaces son ampliamente variadas como resultado de una mezcla cultural, principalmente entre conquistadores españoles y pueblos nativos (mapuche, selk'nam, yagán). Las aves rapaces han sido consideradas por los humanos como beneficiosas para la agricultura (e.g., control de plagas) pero también como perjudiciales al alimentarse de aves de corral o por ser “de mal agüero”. Se realizó una búsqueda sinóptica pero comprehensiva de la literatura académica y de libros sobre mitos y leyendas del sur de Chile con el fin de evaluar la percepción que los pobladores de esa zona tienen de ellas. Se encontró que *Milvago chimango*, *Caracara plancus*, *Parabuteo unicinctus*, los búhos y las aves rapaces conocidas localmente con el nombre genérico de peucos están asociados con daños o malos augurios. *Milvago chimango*, *Elanus leucurus* y los búhos se consideran beneficiosos para la salud y la economía de subsistencia humana.

**PALABRAS CLAVE:** *etno-ornitología, inspiración poética, mitos, relatos históricos, mal agüero.*

**ABSTRACT.** HUMAN PERCEPTIONS TOWARDS BIRDS OF PREY: A SYNOPTIC REVIEW CENTERED IN THE CUSTOMS AND MYTHS IN THE SOUTH-AUSTRAL ZONE OF CHILE.— Raptors have symbolized power at global scale and have participated in myths and local legends. In the south-austral zone of Chile, human perceptions towards raptors are widely varied mainly as a result of a cultural mix between Spanish conquerors and native peoples (mapuche, selk'nam, yagan). Raptors have been considered by humans as beneficial birds to agriculture (e.g., pest control), but also as harmful because they prey over poultry and are believed as “bad omens”. We conducted a synoptic but comprehensive search of the academic literature, along with books on myths and legends of south-austral Chile in order to evaluate the perception that inhabitants have of them. We found that *Milvago chimango*, *Caracara plancus*, *Parabuteo unicinctus*, owls and raptors with the generic name of hawks are associated with harmfulness or bad omens. *Milvago chimango*, *Elanus leucurus* and owls are considered beneficial to health and the human subsistence economy.

**KEY WORDS:** *bad omen, ethno-ornithology, historical accounts, myths, poetic inspiration.*

Recibido 18 junio 2016, aceptado 19 julio 2017

Para bien o para mal, desde los tiempos de las antiguas civilizaciones las aves rapaces han atraído el interés de los seres humanos. Éstas constituyen un grupo funcional que incluye desde hábiles cazadoras como halcones, aguiluchos, águilas, búhos y lechuzas, hasta carroñeras tales como los buitres del viejo y del nuevo mundo (Köning et al. 1999). En la zona sur-austral de Chile (desde el río Biobío hasta Puerto Williams), la dimensión simbólica

en torno a las aves rapaces está influida por dos grandes corrientes culturales: la proveniente de los pueblos originarios y la europea, traída por los colonizadores españoles (Montecinos 2003). En muchos lugares de esta zona, y especialmente en la Isla Grande de Chiloé, existen mitos y leyendas generados por la influencia de ambas corrientes culturales (Cárdenas 1996), en las cuales, generalmente, varias especies de aves rapaces diurnas y noc-

Tabla 1. Lista de las 15 publicaciones consultadas para documentar las percepciones humanas sobre las aves rapaces del sur de Chile. Se indican el tipo de publicación, el periodo de tiempo abarcado, los grupos culturales involucrados y la región.

	Tipo <sup>a</sup>	Periodo	Grupo cultural	Región
Keller (1972)	P	-	Yagán, mapuche	Chile
Plath (1976)	P	-	Mapuche, yagán, selk'nam	Chile
Román (1984)	A	1983	Mapuche	Sur de Chile
Romo (1987)	P	-	Mapuche	Sur de Chile
Echeverría (1988)	P	-	Mapuche	Chile central
Valle (1995)	A	-	Mapuche, yagán, selk'nam	Chile
Sánchez (1997)	A	-	Mapuche	Sur de Chile
Candini (1998)	P	-	Selk'nam, yagán	Tierra del Fuego
Montecinos (2003)	A	-	Mapuche, yagán, selk'nam	Chile
Aillapán y Rozzi (2004)	A	2001	Mapuche	Sur de Chile
Silva-Rodríguez et al. (2006)	A	2006	Mapuche	Sur de Chile
Fernández (2010)	A	1948	-	Sur de Chile
Rozzi et al. (2011)	A	-	Yagán, mapuche	Patagonia
Cursach et al. (2012)	A	1980–1981, 2010–2011, 2012	Criollos	Sur de Chile
Ibarra et al. (2012)	A	-	Mapuche, yagán	América del Sur

<sup>a</sup> P: literatura popular, A: literatura académica.

turnas son asociadas con la fatalidad y se consideran, por lo tanto, seres de “mal agüero” (Guerrero-Almanzar 2007, Rau 2007, 2014). Otra visión negativa asocia a las aves rapaces con la caza de aves domésticas (gallinas, pavos, patos), lo cual produce un daño a la economía de subsistencia humana. En una investigación sobre 24 taxa de aves, Silva-Rodríguez (2006) encontraron que 4 de ellas fueron percibidas como dañinas en la zona centro-sur de Chile (desde el río Biobío hasta el seno de Reloncaví).

Por otra parte, las aves rapaces cumplen varios papeles ecológicos, ya que al encontrarse en la cima de las tramas tróficas pueden considerarse como especies clave (Simberloff 1998). Además, debido a sus amplios requerimientos de hábitat y desplazamientos, también pueden ser consideradas especies “paraguas” (Simberloff 1998), controladores biológicos (e.g., Muñoz-Pedrerros et al. 2010) y, en el caso de las carroñeras, “basureros ambientales” que prestan los servicios ambientales de mineralizar la materia orgánica y confinar localmente parásitos y enfermedades presentes en carcasas de animales muertos (Rau 2014). Recientemente, Ibarra et al. (2014) realizó un estudio empírico que demuestra el

valor de los búhos como indicadores de biodiversidad en el bosque templado. Todos estos factores, en su conjunto, hacen que estas aves puedan utilizarse como indicadores ecológicos del “estado de salud” o integridad de los ecosistemas, además de ser consideradas algunas de ellas como especies carismáticas para guiar esfuerzos de conservación (Ibarra et al. 2013, Rau 2014).

El interés y conocimiento de las aves rapaces en Chile ha ido en aumento, observándose un crecimiento de las publicaciones en revistas científicas de corriente principal y capítulos de libro (Raimilla et al. 2013). De acuerdo con una revisión exhaustiva de la literatura académica chilena sobre aves rapaces (160 documentos producidos entre 1970–2011), este crecimiento ha sido aritmético, produciéndose entre 3–4 documentos cada cinco años (Raimilla et al. 2013). A pesar de este crecimiento en el conocimiento científico, el estudio de las percepciones humanas sobre las aves rapaces se ha abordado nula o escasamente. De esta manera, el propósito de este estudio descriptivo es documentar las percepciones humanas sobre las aves rapaces en la zona sur-austral de Chile a partir de una búsqueda bibliográfica sinóptica pero compre-

hensiva de la literatura académica y popular para evaluar si estas percepciones se pueden calificar como benéficas o dañinas.

## MÉTODOS

Se realizó una búsqueda bibliográfica sinóptica pero comprehensiva basada en revistas y textos (i.e., literatura académica), además de libros sobre historia natural, mitos y leyendas del sur de Chile (i.e., literatura popular). Se encontraron 5 artículos publicados en revistas científicas y 10 libros sobre mitos y leyendas producidos entre 1972–2012 (Tabla 1).

Cada registro (i.e., la mención sobre la percepción humana hacia una especie) fue clasificado en una de cuatro categorías: neutral, dañina, benéfica y otras valoraciones. La categoría “neutral” incluyó las menciones en las cuales la especie, a pesar de ser reconocida o identificada por la población humana (comprendiendo así el conocimiento de su existencia), no estaba asociada a ninguna de las otras categorías. La categoría “dañina” incluyó aves consideradas seres de “mal agüero” y aves con efectos negativos sobre la economía de subsistencia humana, mientras que la categoría “benéfica” incluyó aves con valor terapéutico (salud) y aves con efectos positivos sobre la economía de subsistencia humana (i.e., en cuanto a la economía se incluyeron percepciones tanto positivas como negativas). Finalmente, la categoría “otras valoraciones” incluyó aves admiradas por su majestuosidad, aves que facilitaron la inspiración poética y aves mencionadas en relatos históricos. Los registros se clasificaron también por especie y por grupos culturales.

Para evaluar las diferencias estadísticas entre categorías se construyeron intervalos de confianza del 95% con el programa BINOM (Krebs 1999). La ausencia de superposición entre los intervalos (rangos mínimos y máximos) se interpretó como una medida de diferencia estadística.

## RESULTADOS

En las 15 publicaciones consultadas se encontraron 67 menciones sobre percepciones humanas hacia las aves rapaces de la zona sur-austral de Chile. Un extracto de cada una de estas menciones se ofrece en la tabla 2. Cerca del 50% de las menciones consideraron a las

aves rapaces como dañinas, seguido por otras valoraciones y, en menor medida, como neutrales y benéficas (Fig. 1). Los intervalos de confianza del 95% no se superpusieron, por lo cual se estimó que hubo diferencias estadísticas significativas entre categorías. Con respecto a los distintos tipos de percepciones, fueron mayoría aquellas que consideran que las aves rapaces afectan (positiva o negativamente) la economía de subsistencia humana y que son seres de “mal agüero” (Fig. 2).

Se encontraron menciones para un total de 16 especies, además de registros para dos nombres genéricos (Peuco y Búho) de los cuales no se pudo determinar la especie (Tabla 3). *Vultur gryphus* se destacó como una especie reconocida en la categoría “otras valoraciones” por la admiración que genera debido a su majestuosidad y a que es considerada una especie biocultural (Ibarra et al. 2012). Por su parte, *Milvago chimango* fue considerado dañino por ser ave de mal agüero y actuar como mensajero de los brujos o chamanes, pero también fue incluido en la categoría “otras valoraciones” porque facilita la inspiración poética y es mencionado en relatos históricos asociados a su alta abundancia y baja valoración como ave rapaz. En el caso de *Strix rufipes* fue llamativa su inclusión con varias menciones tanto en la categoría “dañina” como “benéfica” (véase también Rozzi et al. 2011), es decir que posee versiones contrapuestas, aunque esto también se observó para *Geranoaetus polyosoma* y *Tyto alba* (Tabla 3).

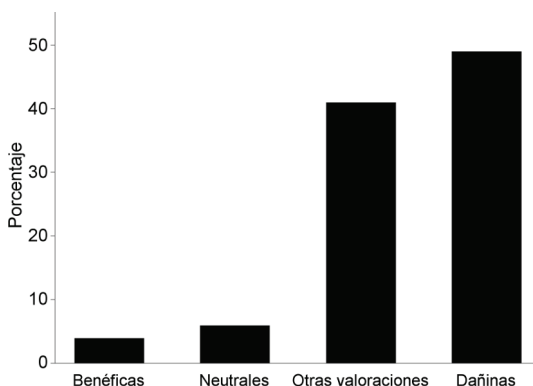


Figura 1. Porcentaje del total de menciones sobre percepciones humanas hacia las aves rapaces de la zona sur-austral de Chile correspondiente a cada categoría.

Tabla 2. Extractos de las 67 percepciones humanas sobre las aves rapaces del sur de Chile registradas en las publicaciones consultadas. Para cada registro se indican el nombre local de la especie (tal como era mencionado en la fuente original), la categoría y, en los casos en que se indicaba explícitamente o se pudo deducir, el origen (grupo cultural).

	Extracto	Categoría <sup>a</sup>	Origen <sup>b</sup>
<i>Cathartes aura</i>			
Jote	"Te fuiste Jote pa' los pinos", dicho cuando una persona se va o la echan (Plath 1976)	O (inspiración poética)	-
Gallinazo	"Si hay Gallinazos en la cruz de la iglesia, alguien va a morir" (Viola 1986)	D (mal agüero)	MH
Gallinazo	Consumo de carroña (Silva-Rodríguez et al. 2006)	B (salud)	-
Kelüwún kaniñ	Limpiador de la ciudad (Rozzi et al. 2011)	B (salud)	ML
<i>Coragyps atratus</i>			
Jote	Consumo carroña, limpia los campos (Plath 1976)	B (salud)	-
Jote	Consumo de carroña (Silva-Rodríguez et al. 2006)	B (salud)	-
Jote	"La abundancia de jotes sobre los tejados de la ciudad está en pugna con las condiciones de higiene y de progreso de la misma; y al hecho de que los Servicios de Sanidad y de Veterinaria Provinciales están de acuerdo en señalar a esta ave como el peor propagador de las enfermedades infecto-contagiosas del hombre y del ganado vacuno" (Fernández 2010)	D (economía)	-
Kaniñ kúruwún	Limpiador de la ciudad (Rozzi et al. 2011)	B (salud)	ML
Kaniñ kúruwún	Encontrar un huevo de Jote en las siembras es un mensaje de buena suerte y pronostica buenas cosechas (Rozzi et al. 2011)	O (relato histórico)	MH
<i>Vultur gryphus</i>			
Manque	Echeverría (1988)	O (relato histórico)	Ma
Manke	Reúne las cualidades de ser sabio (kimche), amante de la justicia (norche), bondadoso (kümeche) y gobernante (newenche) (Rozzi et al. 2011)	O (admiración)	Ma
Cóndor	Por sus hábitos de volar alto, planear y por su envergadura alar (Ibarra et al. 2012)	O (admiración)	-
<i>Elanus leucurus</i>			
Peuco blanco, Gavilucho	Es reconocida, pero la actitud hacia ella no es positiva ni negativa (Silva-Rodríguez et al. 2006)	N	-
<i>Parabuteo unicinctus</i>			
Peuco	Consumo aves de corral (Plath 1976)	D (economía)	-
Kokorñ	Consumo aves de corral (Rozzi et al. 2011)	D (economía)	-
<i>Geranoæstus polyosoma</i>			
Ñanco	Cuando posado cerca de una habitación tiene el pecho a la vista de los moradores de la casa por varias horas, anuncia la muerte de algún miembro de la familia (Plath 1976)	D (mal agüero)	MH
Ñanco	Cuando se posa frente a una casa por mucho tiempo mostrando el pecho blanco, anuncia la muerte de algún miembro de la familia (Romo 1987)	D (mal agüero)	MH

<sup>a</sup> O: otras valoraciones, D: dañina, B: benéfica, N: neutral.

<sup>b</sup> MH: mapuche-huilliche, ML: mapuche-lafkenche, Ma: mapuche, MP: mapuche-pikunche, Ya: yagán, Se: selk'nam.

Tabla 2. Continuación.

	Extracto	Categoría <sup>a</sup>	Origen <sup>b</sup>
<i>Geranoæstus polyosoma</i>			
Nanmku	Es una persona prudente e invitada a las rogativas (ngillatun) en la tierra y en el cielo (wenumapu) (Sánchez 1997)	O (admiración)	Ma
Aguilucho	Encontrar uno muerto era de gran valor, guardaban su cabeza biselada, considerando que era parte de sus antepasados (Montecino 2003)	O (admiración)	Ma
Peuco	Consume aves de corral (Silva-Rodríguez et al. 2006)	D (economía)	Ma
Nanmku	Cuidador de los rebaños, siempre bienvenido y respetado (Rozzi et al. 2011)	B (economía)	Ma
Nanmku	Muchos llevan una pluma de Nanmku como recordatorio para que les vaya bien. A veces Ñanmku se saca una pluma y la deja caer (Rozzi et al. 2011)	B (salud)	Ma
<i>Geranoæstus melanoleucus</i>			
Kalkiñ	Cuando ocurrió el diluvio provocado por Kai-kai-vilú, la gente subió al cerro donde habitaba Ten-ten-vilú. El agua subía y solo pudieron salvarse cuando desde los Andes apareció volando desde un cerro y de un picotazo abrió el cráter de un volcán donde la gente pudo refugiarse (Rozzi et al. 2011)	O (admiración)	MP
Peuco (en general)	Consume aves de corral (Silva-Rodríguez et al. 2006)	D (economía)	-
Peuco	Se frota a los caballos con sus plumas para que fueran más veloces y solían llevarlos al combate con el fin de hacerse más veloces (Plath 1976)	B (salud)	Ma
<i>Falco sparverius</i>			
Cernícalo	Es reconocida, pero la actitud hacia ella no es positiva ni negativa (Silva-Rodríguez et al. 2006)	N	-
Halcón	Su nombre expresa una cosmología en la cual, junto a otras aves rapaces, adquiere el carácter de guardián (pillañ) (Rozzi et al. 2011)	O (admiración)	Ma
<i>Milvago chimango</i>			
Tiuque, Yo'ocalia	Se consideraba mago, brujo o chamán (Keller 1972)	D (mal agüero)	Ya
Tiuque	Cuando una persona es "artera" (no tiene buena intención) se la llama Tiuque (Plath 1976)	O (inspiración poética)	-
Tiuque	Es una mala señal cuando grita en la noche (Plath 1976)	D (mal agüero)	Ma
Tiuque	Por sus hábitos de caza, abundancia y color desteñido, es mencionado como "rotoso y ordinario" (Valle 1995)	O (inspiración poética)	-
Trwkü	Es un individuo ordinario (weya wentru) cuya compañía no es de las más deseadas (Sánchez 1997)	O (relato histórico)	Ma
Triwkü	Trae alegría al acompañar las labores agrícolas y despiojar a los animales. Ayudan a los agricultores porque sus gritos invocan el agua para mojar la tierra y comer gusanos, eliminando las pestes (Aillapán et al. 2004, Rozzi et al. 2011)	B (economía)	ML
Tiuque	Consume aves de corral (Silva-Rodríguez et al. 2006)	D (economía)	-

<sup>a</sup> O: otras valoraciones, D: dañina, B: benéfica, N: neutral.<sup>b</sup> MH: mapuche-huilliche, Ma: mapuche, MP: mapuche-pikunche, Ya: yagán, Se: selk'nam.

Tabla 2. Continuación.

	Extracto	Categoría <sup>a</sup>	Origen <sup>b</sup>
<i>Mitlago chimango</i> Triwki	Es considerado un "pájaro sospechoso" por sus vínculos con la brujería (se transforma en brujo o chamán). Cuando se posa sobre el techo de una casa, puede tratarse de un brujo o chamán que escucha las conversaciones de los que se encuentran dentro (Rozzi et al. 2011)	D (mal agüero)	MH
<i>Caracara plancus</i> Carrai	Es un brujo o chamán que perdió una batalla y se transformó en ave, pero aún no pierde sus poderes. Al lanzar sus gritos roncós y estrepitosos, es seguro que se levantará viento sur y reinará un gran frío, con fuertes heladas (Keller 1947)	O (relato histórico)	Se
Traro	Es un auxiliar de la agricultura (limpia al ganado de parásitos y come carroña). Muchos hacendados protegen sus nidos y su vida, y prohíben cazarlos (Plath 1976)	B (economía)	-
Traro	Cuando pasan cerca de una casa y gritan anuncian muerte, siempre que vayan en número impar (Plath 1976)	D (mal agüero)	-
Traro	Consume aves de corral (Silva-Rodríguez et al. 2006)	D (economía)	-
Traru	El pueblo mapuche tiene una admiración especial por las aves rapaces; el mayor de los guerreros y estrategas mapuches está asociado a esta ave: Leftraru o Lautaro (Rozzi et al. 2011)	O (admiración)	ML
<i>Phalcooenus australis</i> Carancho negro	Proveen un servicio ambiental al consumir cadáveres (Cursach et al. 2012)	B (salud)	-
<i>Tyto alba</i> Lechuza	Sus sesos enloquecen (Plath 1976)	D (salud)	-
Lechuza	Sus huevos conforman un preparado para combatir la dipsomanía (Plath 1976)	B (salud)	-
Lechuza, Cara de mono	Es un ave terrorífica y muy temida. Su ulular es considerado un presagio de huracanes, salidas de mar y terremotos (Plath 1976)	D (mal agüero)	Ma
Lechuza	Se alimenta de roedores (Silva-Rodríguez et al. 2006)	B (economía)	-
Chiwüd	"Pájaro extraviado" que anuncia con su chirrido la neblina que confunde al caminante; éste solo encontrará su camino si se pone la ropa al revés y los zapatos cambiados (Rozzi et al. 2011)	D (mal agüero)	ML
Chiwüd	Su chirrido llama a la lluvia; para contrarrestarlo, la gente tira cenizas al aire para alejarlas (Rozzi et al. 2011)	B (economía)	MH
Chiwüd	Se celebra su buen oído para cazar roedores, incluso bajo la nieve. Al cazar roedores es vista como benéfica para la agricultura (Rozzi et al. 2011)	B (economía)	Ma
Sírra	"Mi abuelo decía que ese pájaro que solía cantar por las noches iba en búsqueda de agua, porque antes no había. Entonces ese pájaro por las noches la esparcía schhh-schhh-schhh, por todos lados. Entonces hubo agua en los chorrillitos que bajaban" (Rozzi et al. 2011)	O (relato histórico)	Ya

<sup>a</sup> O: otras valoraciones, D: dañina, B: benéfica, N: neutral.<sup>b</sup> MH: mapuche-huilliche, ML: mapuche-lafkenche, Ma: mapuche, MP: mapuche-pikunche, Ya: yagán, Se: selk'nam.



Tabla 2. Continuación.

	Extracto	Categoría <sup>a</sup>	Origen <sup>b</sup>
<i>Bubo virginianus</i>			
Yahutela	Hombres egoístas tras la búsqueda de guanacos cazados por el niño yagán llegaron sin sus cargas y convertidos en Yahutela, y no pudieron entrar a sus akar donde vivían sus parientes (Rozzi et al. 2011)	O (relato histórico)	Ya
<i>Athene cunicularia</i>			
Pequén	Un caldo de esta ave hace afluir leche a los pechos de las madres (Plath 1976)	B (salud)	-
Pequén	"Como el Pequén o como la del Pequén" da a entender que la persona es tibia, sin principios ni voluntad, ni carácter ni energía para nada (Plath 1976)	O (inspiración poética)	-
<i>Glaucidium nana</i>			
Chuncho, Chonchón, Tué Tué	Agüeros y malos presagios (Plath 1976)	D (mal agüero)	-
Chuncho, Chonchón, Tué Tué	Su presencia hace las neblinas y avisa los aguaceros (Plath 1976)	B (economía)	-
Chuncho, Chucho, Quilquil	Mal agüero; cuando canta cerca de una casa allí pronto va a morir alguien (Romo 1987)	D (mal agüero)	MH
Chuncho	Por su estampa de filósofo ensimismado que rehúye del sol (Valle 1995)1	O (inspiración poética)	-
Caburé, Chuncho	Mató a la mujer de su hermano, por eso subió a los árboles (Candini 1998)	O (relato histórico)	Se
Chuncho, Chucho	Es reconocida, pero la actitud hacia ella no es positiva ni negativa (Silva-Rodríguez et al. 2006)	N	-
Kill kill	El silbido "kill kill" al caer la noche anuncia que el marido o la mujer se van de su hogar. Asociado a problemas familiares (Rozzi et al. 2011)	D (mal agüero)	ML
Kill kill	Por su confusión con el Tué-tué (Rozzi et al. 2011)	D (mal agüero)	ML
<i>Strix rufipes</i>			
Raiquen, Coo	Mitad brujo o chamán, mitad pájaro. Cumple su misión las noches de martes y viernes, golpeando con sus alas las ventanas de los dormitorios de los enfermos y lanzando su grito grave y repetido que es anuncio de muerte: fi-fi-chi-chi (Plath 1976)	D (mal agüero)	MH
Coo	"Si gritan los Coos, llaman lluvia" (Viola 1986)	B (economía)	MH
Coo, Chonchón	Es una metamorfosis de los brujos o chamanes (Romo 1987)	D (mal agüero)	MH
Concón	Anuncia muerte y desgracias (Silva-Rodríguez et al. 2006)	D (mal agüero)	-
Concón, Kong kong, Coo	Si grita solo una vez, llama buenas cosechas y fortunas (Rozzi et al. 2011)	B (economía)	MH
Concón, Kong kong, Coo	Si grita muchas veces llama la mala suerte. Para contrarrestarlo se debe quemar sal sobre la estufa a leña (Rozzi et al. 2011)	D (mal agüero)	MH
Búho (en general)			
Búho	Criado por los brujos o chamanes (Montecino 2003)	D (mal agüero)	-

<sup>a</sup> O: otras valoraciones, D: dañina, B: benéfica, N: neutral.<sup>b</sup> MH: mapuche-huilliche, ML: mapuche-lafkenche, Ma: mapuche, MP: mapuche-pikunche, Ya: yagán, Se: selknam.

Tabla 3. Número de menciones sobre percepciones humanas hacia las aves rapaces de la zona sur-austrial de Chile discriminadas por especie y por categoría.

	Dañina	Benéfica	Otras	Neutral
<b>Cathartidae</b>				
<i>Cathartes aura</i>	1	2	1	-
<i>Coragyps atratus</i>	1	3	1	-
<i>Vultur gryphus</i>	-	-	3	-
<b>Accipitridae</b>				
<i>Elanus leucurus</i>	-	-	-	1
<i>Parabuteo unicinctus</i>	2	-	-	-
<i>Geranoaetus polyosoma</i>	3	2	2	-
<i>Geranoaetus melanoleucus</i>	-	-	1	-
Peuco (en general)	1	-	-	-
<b>Falconidae</b>				
<i>Falco sparverius</i>	-	1	1	1
<i>Milvago chimango</i>	4	1	3	-
<i>Caracara plancus</i>	2	1	2	-
<i>Phalcoboenus australis</i>	-	1	-	-
<b>Tytonidae</b>				
<i>Tyto alba</i>	3	4	1	-
<b>Strigidae</b>				
<i>Bubo virginianus</i>	-	-	1	-
<i>Athene cunicularia</i>	-	1	1	-
<i>Glaucidium nana</i>	4	1	2	1
<i>Strix rufipes</i>	4	2	-	-
Búho (en general)	1	-	-	-
<b>Total</b>	<b>26</b>	<b>19</b>	<b>19</b>	<b>3</b>

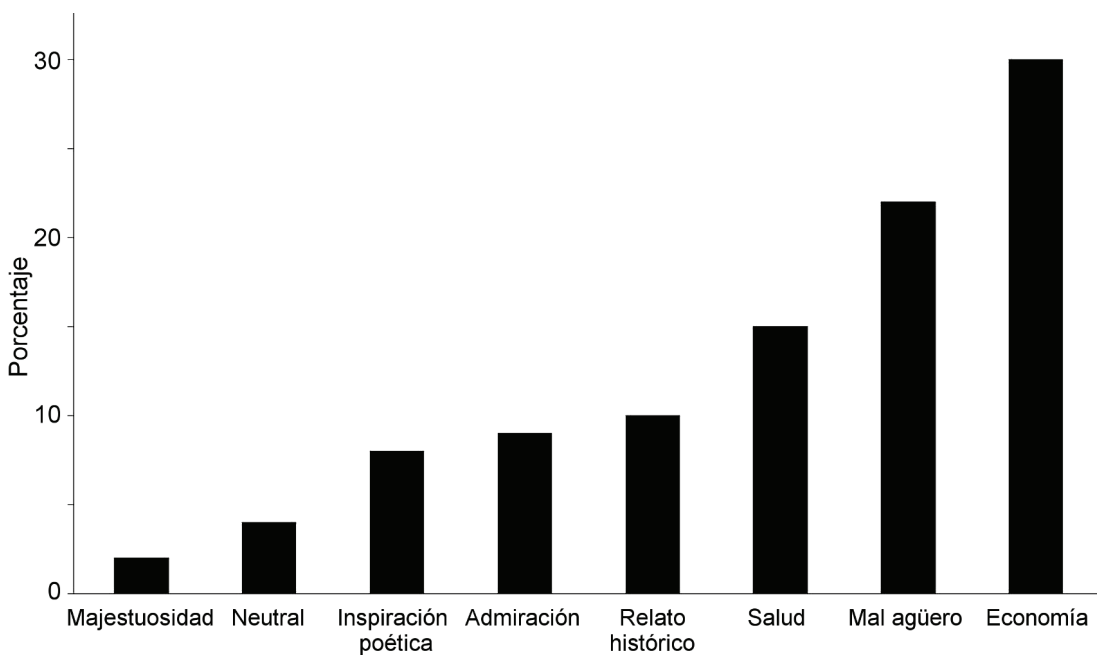


Figura 2. Porcentaje del total correspondiente a distintos tipos de menciones sobre percepciones humanas hacia las aves rapaces de la zona sur-austrial de Chile. "Economía" incluye percepciones tanto negativas como positivas.



En cuanto al origen de las percepciones humanas, se encontró que era incierto en la mayor parte de los registros, debido a que en las fuentes consultadas no se citaba a los autores que producían el conocimiento (e.g., indígenas, campesinos). Entre las identificadas, las sociedades selk'nam (u ona), propia de la Isla Grande de Tierra del Fuego en el extremo austral del continente (Chapman 2012), y mapuche (o araucana), del sur de Chile y Argentina (Bengoia 2007), fueron las más representadas (Fig. 3).

### DISCUSIÓN

Las percepciones humanas sobre las aves rapaces en la zona sur-austral de Chile no solo fueron variadas, sino que en muchos casos también fueron contradictorias. Estas discrepancias pueden explicarse porque cada conducta o vocalización ha propiciado una interpretación diferente o porque la interpretación varía de acuerdo a la localidad. También podría deberse a la selección de las fuentes secundarias analizadas, las cuales muy posiblemente reflejen conocimientos de diferentes culturas y áreas dentro de la amplia región sur de Chile. En el caso particular de *Strix rufipes*, estas contradicciones se originarían en las diferentes vocalizaciones que posee (e.g., llamada de localización, grito de contacto de las hembras, llamada de desafío; Martínez 2005), las cuales son interpretadas con distintos significados. A pesar de esas contradicciones, la mayoría de las percepciones humanas sobre las aves rapaces fueron negativas. En un estudio empírico sobre estas percepciones, Silva-Rodríguez et al. (2006) encontraron que, de un total de 24 taxa, *Parabuteo unicinctus*, *Milvago chimango*, *Caracara plancus* y *Coragyps atratus* fueron percibidos como dañinos por los encuestados, aunque en diferente orden de magnitud. La razón principal de esta actitud negativa hacia ellas fue la predación que se les atribuye sobre animales domésticos (80% de la frecuencia), por lo cual se les da el apelativo de “come pollos”.

Las rapaces están asociadas también a otros tipos de percepciones humanas, como las presentes en refranes populares nacionales. Ibarra et al. (2013) encontraron que *Glaucidium* spp., *Geranoaetus polyosoma* y *Geranoaetus melanoleucus* ocuparon lugares destacados entre las especies nativas (un total de 50) por

el número de menciones para el caso de 89 refranes de carácter ornitológico. Estas menciones estuvieron asociadas a percepciones de daño (por ser consideradas las aves rapaces seres de mal agüero) y por motivos de inspiración poética (refranes populares).

Es importante considerar que las menciones correspondientes a la categoría “otras valoraciones” y, en menor medida, las benéficas, provienen de la visión de sociedades indígenas como la selk'nam, cultura que tuvo comparativamente una escasa influencia del hombre occidental o de los colonizadores españoles (Chapman 2012), mientras que las percepciones como dañinas corresponden a las de los mapuche (Montecinos 2003).

Aunque el rol ecológico de las aves rapaces en los ecosistemas es conocido, su papel como parte integral de una identidad cultural ha sido escasamente abordado (pero véase Rozzi et al. 2011). Se puede destacar que en sociedades nómades como la de los yaganos (o yámanas), propia del archipiélago fueguino en el extremo sur de América, las aves son parte del ciclo del agua (Rozzi et al. 2011). En la cosmología mapuche, un pueblo sedentario (pero véase Nacuzzi et al. 2008), las aves rapaces adquieren el carácter de “guardianes” (Plath 1976, Rozzi et al. 2011), mientras que en la cultura selk'nam, también nómades, se destaca el dominio del viento sur y del frío que posee *Caracara plancus*, un brujo o chamán que después de una batalla se transformó en ave (Keller 1972).

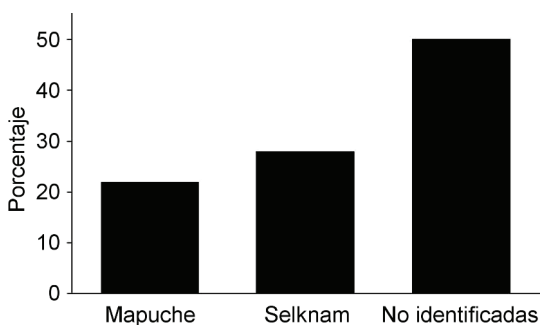


Figura 3. Porcentaje del total de menciones sobre percepciones humanas hacia las aves rapaces de la zona sur-austral de Chile correspondiente a cada grupo cultural.

Considerando que las percepciones sobre las aves rapaces fueron principalmente negativas, se propone que la educación ambiental, tanto formal como informal (Muñoz-Pedrerros 2014), puede ser una herramienta para promover un cambio en la actitud humana hacia ellas, propendiendo al entendimiento de su papel ecológico en los ecosistemas y a su conservación. No obstante, cada situación o intervención debería ser evaluada previamente para conocer tanto los orígenes de la población humana como sus creencias y percepciones.

#### AGRADECIMIENTOS

A la Biblioteca Regional de Coyhaique y a Yanet Medina por facilitarnos material utilizado en este trabajo. También a Tomás Ibarra y Cristóbal Pizarro por invitarnos a participar en el Primer Simposio sobre Etno-ornitología, La Serena, Chile, del que derivó el presente artículo. El primer autor (VR) agradece al Programa de Magíster en Ciencias de la Universidad de los Lagos por su apoyo para participar en el simposio ya referido. El segundo autor (JR) agradece a la beca Alianza del Pacífico y al Centro de Investigación en Ecosistemas (CIEco) del Campus Morelia, Michoacán, de la Universidad Autónoma de México (UNAM), donde escribió versiones previas de este manuscrito, y a Soraya Sade y Macarena Rau por la edición final del texto. Agradecemos, también, los importantes aportes bibliográficos de Renato Cárdenas. Por último, agradecemos a los editores y evaluadores de este Número Especial de Etno-Ornitología de la revista El Hornero por su colaboración, ayuda y paciencia.

#### BIBLIOGRAFÍA CITADA

- AILLAPÁN L Y ROZZI R (2004) Una etno-ornitología mapuche contemporánea: poemas alados de los bosques nativos de Chile. *Ornitología Neotropical* 15:419–434
- BENGOA J (2007) *Historia de los antiguos mapuches del sur*. Segunda edición. Catalonia, Santiago
- CANCLINI A (1998) *Leyendas de la Tierra del Fuego*. Planeta, Buenos Aires
- CÁRDENAS R (1996) *El libro de la mitología: historias, leyendas y creencias mágicas obtenidas de la tradición oral*. Atelí, Castro
- CHAPMAN A (2012) *Fin de un mundo, los Selk'nam de Tierra del Fuego*. Segunda edición. Pehuén, Santiago
- CURSACH JA, SUAZO CG, SCHLATTER RP Y RAU JR (2012) Observaciones sobre el carancho negro *Phalcoboenus australis* (Gmelin, 1788) en Isla Gonzalo, Archipiélago Diego Ramírez, Chile. *Anales del Instituto de la Patagonia* 40:147–150
- ECHEVERRÍA E (1988) *Leyendas de los Andes de Santiago*. Arancibia Hnos, Santiago
- FERNÁNDEZ S (2010) "He aquí que, de la noche a la mañana, el tranquilo gallinazo se ha transformado en enemigo público N° 1": el progreso y la higiene declaran la guerra al jote en Osorno. *Espacio Regional* 7:115–121
- GUERRERO ALMANZAR M (2007) Mitología de aves rapaces. *Enlace* 67:8–10
- IBARRA JT, BARREAU A Y ALTAMIRANO TA (2013) Sobre plumas y folclore: presencia de las aves en refranes populares de Chile. *Boletín Chileno de Ornitología* 19:12–22
- IBARRA JT, BARREAU A, MASSARDO F Y ROZZI R (2012) El cóndor andino: una especie biocultural clave del paisaje sudamericano. *Boletín Chileno de Ornitología* 18:1–22
- IBARRA JT, MARTIN K, DREVER MC Y VERGARA G (2014) Occurrence patterns and niche relationships of sympatric owls in South American temperate forests: a multi-scale approach. *Forest Ecology and Management* 331:281–291
- KELLER C (1972) *Mitos y leyendas de Chile*. Jerónimo de Vivar, Santiago
- KÖNIG C, WEICK F Y BECKING J (1999) *Owls. A guide to the owls of the world*. Yale University Press, New Haven
- KREBS CJ (1999) *Ecological methodology*. Segunda edición. Addison-Wesley Longman, Menlo Park
- MARTÍNEZ D (2005) El concón (*Strix rufipes*) y su hábitat en los bosques templados australes. Pp. 477–484 en: SMITH-RAMÍREZ C, ARMESTO JJ Y VALDOVINOS C (eds) *Historia, biodiversidad y ecología de los bosques costeros de Chile*. Editorial Universitaria, Santiago
- MONTECINOS S (2003) *Mitos de Chile. Diccionario de seres, magia y encantos*. Sudamericana, Santiago
- MUÑOZ-PEDREROS A (2014) La educación ambiental en Chile, una tarea aún pendiente. *Ambiente & Sociedad* 17:177–198
- MUÑOZ-PEDREROS A, GIL C, YÁÑEZ J Y RAU JR (2010) Raptor habitat management and its implication on the biological control of the Hantavirus. *European Journal of Wildlife Research* 56:717–724
- NACUZZI L, LUCAIOLI CP Y NESIS FS (2008) *Pueblos nómades en un estado colonial. Chaco, Pampa, Patagonia, Siglo XVIII*. Antropofagia, Buenos Aires
- PLATH O (1976) *Lenguaje de los pájaros chilenos. Avifauna folklórica*. Nacimiento, Santiago
- RAIMILLA V, RAU JR Y MUÑOZ-PEDREROS A (2013) Estado de arte del conocimiento de las aves rapaces de Chile: situación actual y proyecciones futuras. *Revista Chilena de Historia Natural* 85:469–480
- RAU J (2007) Papel ecológico de las aves rapaces: del mito al conocimiento. *Enlace* 67:6–7
- RAU J (2014) *Papel ecológico de las aves rapaces: del mito a su conocimiento y conservación en el sur de Chile*. Gráfica Metropolitana, Santiago
- ROMÁN V (1984) Aportes antropológicos al tema de los mitos chilotes. *Aisthesis* 17:53–70
- ROMO M (1987) *Aves y plantas en la brujería chilota*. Edición del autor, Santiago

- ROZZI R, MASSARDO F, ANDERSON C, MCGEHEE SM, CLARK G, EGLI G, RAMILO E, CALDERÓN U, CALDERÓN C, AILLAPÁN L Y ZARRAGA C (2011) *Guía multi-étnica de aves de los bosques subantárticos de Sudamérica*. Ediciones Universidad de Magallanes y UNT Press, Punta Arenas y Denton
- SÁNCHEZ G (1997) *Relatos orales mapuches (procedentes del Alto Biobío, VIII Región)*. *Ethno 1*. Universidad de Chile, Santiago
- SILVA-RODRÍGUEZ EA, ORTEGA-SOLÍS GR Y JIMÉNEZ JE (2006) Aves silvestres: actitudes, prácticas y mitos en una localidad rural del sur de Chile. *Boletín Chileno de Ornitología* 12:2–14
- SIMBERLOFF D (1998) Flagships, umbrellas, and keystones: is single-species management passé in the landscape era? *Biological Conservation* 83:247–257
- VALLE J (1995) *Pajarería chilena*. Ediciones de la Dirección de Bibliotecas y Archivos de Museo, Santiago